

Meral

dil ve evcil bir ses dolabıdır



U bent welkom tijdens de eerste officiële presentatie-momenten van *Meral*

PRESENATIE TRY-OUT klankkast

Donderdag 9 november 2023

14:30 tot 16:30uur

Locatie: Papatya (dagbegeleiding Carintreggeland voor senioren met Turkse achtergrond).
Klimopstraat 2A in Hengelo

en/of

PREMIÈRE klankkast en podcast

Donderdag 18 januari 2024

14:30 tot 16:30uur

Locatie: Anemoon (dagbesteding IMEAN voor senioren met Turkse achtergrond).
Bellavistastraat 7 Almelo

*Vanwege beperkt aantal plaatsen graag reserveren voor deze presentatiemomenten:
info@stichtingaudio.nl*

Dit project toert door Nederland en start in Hengelo van 9 november 2023 (één dag voor de herdenkingsdag van Atatürk, de grondlegger van republiek Turkije) t/m 12 januari 2024. Daarna gaat de klankkast én podcast in première in Almelo. Check Merals site voor de openingstijden.

noot redactie

Lubert Priems (initiator, mede-maker *Meral*)

☎ 0031622309109 ✉ info@stichtingaudio.nl

WWW.STICHTINGAUDIO.NL/MERAL

Turkije viert feest: de republiek bestaat 100 jaar. Meral zorgt voor nóg een goede reden: haar levensgrote Turkse klankkast wordt geopend! En iedereen mag bij haar op visite komen om dat zelf eens mee te maken.

Meral is verhuisd. Ze moest wel. In de nieuwe kamer van deze Nederlandse senior met Turkse achtergrond mag het publiek komen kijken en luisteren naar haar belevingen. Hoe hield zij zich vroeger staande in Nederland, zonder de taal te kennen? En hoe is dat nu voor haar? Meral is verhuisd naar een verpleeghuis, gelukkig met enkele medebewoners die ze kan verstaan, maar zonder haar dochter om ieder woord van haar te vertalen. Wie een kastdeur opent, hoort Meral spreken. In haar eigen taal: daarin voelt Meral zich thuis.

Een nieuw thuis maken in een zorgcentrum: hoe doe je dat? Deze vraag stelt Meral aan bezoekers van haar klankkast. Meral is een fictief personage waarin ervaringen van de eerste Turkse arbeidsmigranten van ons land zijn gebundeld. Ook zijn verhalen verwerkt van autochtone ouderen in een verpleeghuis die zijn verzameld voor een belangrijk wetenschappelijk taalonderzoek van het Meertens Instituut Amsterdam en Universiteit Maastricht. Kan het spreken van je eigen taal het gevoel van welzijn beïnvloeden bij bewoners van een verpleeg- of verzorgingshuis? Dát onderzochten Hoogleraar Taalcultuur Leonie Cornips en cultureel antropologe Jolien Makkinga. Zij concluderen dat de thuistaal (vaak je moerstaal, vaak dialect) voor ouderen werkt als een houvast, medicijn en troost. Dat geldt voor alle senioren, met welke achtergrond dan ook. Vaak maakt één woordje al een wezenlijk verschil in de ouderenzorg. Bijvoorbeeld "Doei-doei" of "houdoe" of "Hoşçakal": het versterkt direct de vertrouwensband tussen verplegers en cliënten. Dit maakt senioren gelukkiger en dat kost de zorg niets.

De resultaten van dit belangrijk onderzoek moeten niet in boekvorm worden gepresenteerd, maar worden gehoord. Zo ontstond de samenwerking met Stichting Audio. Dit creatieve team heeft dit onderzoek eerder vertaald naar de Limburgse Mia, Brabantse Miet, Vlaamse Mariette en Twentse Marie. Deze dames krijgen dus nu een zus erbij: Meral. Samen met zorgmedewerkers van Carintreggeland en van IMEAN, de Overijsselacademie en met de ouderen zelf is door Stichting Audio Meral gecreëerd: een klankkast over taal en thuis.

Meer weten? Check de site van Meral: stichtingaudio.nl/meral. En voor wie geen Turks verstaat, geen probleem, de dochter van Meral helpt je graag. Welkom, namens Meral.



provincie Overijssel

carintreggeland

Universiteitsfonds Limburg
| SWOL |



Maastricht University

FONDS
SLUYTERMAN VAN LOO
OUDERENPROJECTEN

VRIENDEN
LOTERIJ | FONDS

STICHTING
DOEN

IMEAN



lubert.nl

stichting
Audio